

## 1. BESCHRIJVING

Door de sms-modem te koppelen aan het Nikobus-systeem is het mogelijk een sms-koppeling (zenden en ontvangen van sms'jes) te voorzien. U moet uw modem enkel nog van een SIM-kaart (abonnement of pre-pay) voorzien. Het product werkt enkel in combinatie met een PC-Logic (05-201).

Omwillen van de software aanpassingen is het noodzakelijk minstens volgende versies te gebruiken:

PC-logic: 4.3 en Nikobus-software: versie 3.1.1

De PC-logic kan worden ingeruild via Niko support.

De laatste nieuwe Nikobus-software kan bekomen worden via de Niko website.

## 2. INITIALISATIE VAN DE MODEM

Voor initialisatie van de sms-modem verbindt u de pc met de sms-modem via de kabel die voorzien is van 2 seriële poorten. Vervolgens volgt u de stappen zoals vermeld in de Nikobus-software. Zo moet u onder andere de PIN-code van uw SIM-kaart invoeren. De nodige Nikobus-software voor programmering van de sms-interface wordt bij de PC-Logic (05-201) meegeleverd.

## 3. AANSLUITINGEN

1. Steek de gsm-antenne in de SMB-connector van de modem.
2. Verbind de kabel met de RJ12-connector in de PC-Logic.
3. Verbind vervolgens de datakabel met zijn seriële poort op de modem en draai de schroeven goed vast.
4. Open het afdekplaatje aan de onderkant van de modem.
5. Draai het beveiligingsplaatje open met behulp van het afdekklepje.
6. Hef het SIM-kaart houdertje op en plaats de SIM-kaart erin met de contacten naar beneden.
7. Sluit nu alles terug af en plaats de modem in zijn houder.
8. Verbind ten slotte uw adapter met de modem en plaats de adapter in het stopcontact.

## 4. TECHNISCHE GEGEVENS

- Tri Band GSM/GPRS modem
- Voedingsspanning: DC 10.8-31.2 V (adapter meegeleverd)
- Omgevingstemperatuur (ta): -20 tot +55°C
- Mechanische opbouw:
  - afmetingen: L 115 x B 52 x H 26mm
  - montage: houdertje
  - gewicht: 83g
- Aansluitingskabel voor PC-logic (RJ12) <====> modem (seriële poort)

## 5. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.
 

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 778 90 80	tel. + 31 183 64 06 60
website: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	website: <a href="http://www.niko.nl">http://www.niko.nl</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:sales@niko.nl">sales@niko.nl</a>

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 6. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

## 1. DESCRIPTION

Il est possible d'obtenir une liaison sms (envoi et réception de courts messages) en raccordant le modem sms au système Nikobus. Le modem doit bien entendu être pourvu d'une carte SIM (abonnement ou pré-payée). Ce produit fonctionne uniquement en combinaison avec un module PC-Logic (05-201).

En raison des adaptations du logiciel, il est indispensable d'utiliser au moins les versions suivantes:

PC-logic: 4.3 et logiciel Nikobus: version 3.1.1

Le PC-logic peut être échangé via le service Support de Niko.

Le logiciel Nikobus le plus récent peut être obtenu via le site web de Niko.

## 2. MISE EN ROUTE DU MODEM (INITIALISATION)

La mise en route du modem s'effectue en raccordant le pc au modem sms au moyen du câble pourvu de 2 ports sériels. Suivez ensuite les instructions mentionnées au logiciel Nikobus. Il vous faudra entre autre introduire le code PIN de votre carte SIM. Une application du logiciel Nikobus pour la programmation du modem sms est fournie avec le PC-Logic (05-201).

## 3. RACCORDEMENTS

1. Enfichez l'antenne gsm dans le connecteur SMB du modem.
2. Raccordez le câble au connecteur RJ12 du PC-Logic.
3. Raccordez ensuite le câble des données avec le port sériel du modem et vissez fermement.
4. Ouvrez la plaquette de protection sur le bas-côté du modem.
5. Effectuez cette opération avec le clapet.
6. Relevez le support pour carte SIM et introduisez la carte SIM, contacts vers le bas.
7. Refermez l'ensemble et placez le modem dans son support.
8. Raccordez ensuite votre chargeur au modem et raccordez le chargeur à une prise de courant.

## 4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tri Band GSM/GPRS modem
- alimentation: DC 10.8-31.2 V (adaptateur fourni par l'usine)
- température ambiante (ta): -20 à +55°C
- assemblage mécanique:
  - dimensions: L 115 x l 52 x H 26mm
  - montage: avec porte-étui
  - poids: 83g
- Câble de raccordement pour PC-Logic (RJ12) <====> modem (port sériel)

## 5. PRESCRIPTIONS LEGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.
 

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 778 90 80	+ 33 820 20 6625
site web: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	site web: <a href="http://www.niko.fr">http://www.niko.fr</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:ventes@niko.fr">ventes@niko.fr</a>

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## 6. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



## 1. BESCHREIBUNG

Durch den Anschluss des SMS-Modems an das Nikobus-System ist es möglich eine SMS-Verbindung aufzubauen (Senden und Empfangen von SMS). Dieses Modem benötigt nur noch eine SIM-Karte (Festvertrag oder 'pre-pay'). Aufgrund der veränderten Software müssen mindestens die folgenden Versionen verwendet werden:

PC-logic: 4.3 und Nikobus-Software: Version 3.1.1

PC-logic kann über den Niko-Kundendienst ausgewechselt werden.

Die aktuelle Nikobus-Software kann auf der Niko-Webseite heruntergeladen werden.

## 2. INITIALISIERUNG DES MODEMS

Zur Initialisierung des SMS-Modems wird dieses mit dem Kabel für 2 serielle Interfaces an den PC angeschlossen. Danach folgt man den Schritten wie sie in der Nikobus-Software angegeben sind. So muss unter anderem der PIN-Code der SIM-Karte eingegeben werden. Die entsprechende Nikobus-Softwarebedienoberfläche zur Programmierung des SMS-Modems wird mit der Nikobus-Software mitgeliefert.

## 3. ANSCHLÜSSE

1. Die Handyantenne in den SMB-Steckverbinder des Modems stecken.
2. Kabel mit dem RJ12-Steckverbinder an das PC-Logic-Modul anschließen.
3. Danach das Datenkabel für das serielle Interface mit dem Modem verbinden und die Befestigungsschrauben gut anziehen.
4. Die Abdeckplatte auf der Unterseite des Modems öffnen.
5. Die Sicherungsplatte mit Hilfe der Abdeckplatte aufdrehen.
6. Den SIM-Kartenhalter hochheben und die SIM-Karte mit den Metallkontakten nach unten einschieben.
7. Nun das Gerät schließen und das Modem in den dafür vorgesehenen Halter befestigen.
8. Zum Schluss wird das Netzteil an das Modem angeschlossen und in die Steckdose gesteckt.

## 4. TECHNISCHE DATEN

- Tri Band GSM/GPRS modem
- Versorgungsspannung: DC 10.8-31.2 V (Adapter mitgeliefert)
- Umgebungstemperatur (ta): -20 bis +55°C
- Mechanischer Aufbau:
  - Abmessungen: L 115 x B 52 x H 26mm
  - Montage: Halterung
  - Gewicht: 83g
- Anschlusskabel zum PC-Logic-Modul (RJ12) <====> Modem (serielles Interface)

## 5. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:
  - Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);
  - Hotline Belgien: +32 3 778 90 80
  - Hotline Moeller Deutschland:
  - Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281
  - Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263
  - Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218
  - Mail: [gebäudeautomation@moeller.net](mailto:gebäudeautomation@moeller.net)
  - Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0
  - Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

## 6. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

## 1. DESCRIPTION

By coupling the SMS modem with the Nikobus system, a SMS link (sending and receiving SMS messages) can be provided. You only need to equip your modem with a SIM card (subscription or pre-pay). The product only operates when combined with PC-Logic (05-201).

Because of the software modifications, at least the following versions should be used:

PC-logic: version 4.3; Nikobus software: version 3.1.1

The PC-logic can be exchanged via Niko Support.

The latest Nikobus software can be obtained via the Niko website.

## 2. INSTALLING THE MODEM

You install the SMS modem by connecting it to the PC with a cable provided with 2 serial ports. Subsequently, you take the necessary steps as indicated in the Nikobus software. These include entering the PIN code of your SIM card. The necessary Nikobus software for programming the SMS interface is supplied with the PC-Logic (05-201).

## 3. CONNECTIONS

1. Plug the cellphone antenna into the SMB connector of the modem.
2. Connect the cable with the RJ12-connector to the PC-Logic.
3. Connect the data cable with its serial gate to the modem and fix the screws.
4. Open the cover plate at the bottom of the modem.
5. Unscrew the security plate with the cover lid.
6. Lift the SIM card holder and insert the SIM card with the contacts facing down.
7. Close everything and put the modem in its holder.
8. Connect the adapter to the modem and plug the adapter into the socket.

## 4. TECHNICAL DATA

- Tri Band GSM/GPRS modem
- Power supply voltage: DC 10.8-31.2 V (adapter is supplied)
- Ambient temperature (ta): -20°C to +55°C
- Mechanical specifications:
  - dimensions: H 115 x W 52 x D 26mm
  - mounting: holder
  - weight: 83g
- Connection cable for PC-Logic (RJ12) <====> modem (serial gate)

## 5. LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:  
+32 3 778 90 80  
website : <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support UK:  
+44 1525877707  
<http://www.nikouk.com>  
[sales@nikouk.com](mailto:sales@nikouk.com)

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## 6. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

